

# beurer

# TL 70



## Прилад денного світла Інструкція з користування приладом



Бойерер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255  
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de  
Дистрибутор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAC CE 0598



## Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку  
Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер

у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer

## Зміст

- |   |  |
|---|--|
| 1. Для ознайомлення.....                    | 8. Зберігання.....                               |
| 2. Пояснення символів.....                  | 9. Утилізація.....                               |
| 3. Вказівки.....                            | 10. Що робити при виникненні несправностей?..... |
| 4. Опис приладу.....                        | 11. Технічні дані.....                           |
| 5. Підготовка до користування приладом..... | 12. Блок живлення.....                           |
| 6. Користування приладом.....               | 13. Гарантія / Сервісне обслуговування.....      |
| 7. Чищення приладу та догляд..              |  |

## **1. Для ознайомлення**

### **Навіщо потрібне денне світло?**

#### **Користування приладом за призначенням**

Використання за призначенням лампи для світлотерапії передбачає використання джерела світла з метою так званої світлотерапії, при якій штучне освітлення, впливаючи на користувача, сприяє розслабленню, допомагає полегшити депресію або впоратися з сезонним афективним розладом. Безліч людей постійно відчують слабкість протягом дня. Цей прилад допоможе їм підвищити життєвий тонус і стати більш енергійними, що досягається завдяки ослабленню дії гормону сну.

Восени кількість сонячного світла значно знижується, взимку люди проводять більшу частину часу в приміщеннях – все це може привести до нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Це явище отримало назву «зимова депресія». Вона може мати різні симптоми:

Неврівноваженість	Підвищена сонливість
Пригнічений настрій	Втрата апетиту
Млявість і апатія	Порушення концентрації уваги
Загальне нездужання	

Причиною цих симптомів є той факт, що світло, особливо сонячне, життєво необхідне людині та здійснює прямий вплив на її організм. Його відсутність має непрямий вплив на вироблення мелатоніну, який в темний час доби надходить у кров. Цей гормон сигналізує організму, що настав час сну. У місяці, коли світловий день стає коротким, вироблення мелатоніну збільшується. Тому нам важче вставати вранці, оскільки

організм перебудовується на знижене навантаження. Якщо прилад денного світла вмикати одразу після пробудження, тобто якомога раніше, то вироблення мелатоніну можна зупинити, що призведе до поліпшення настрою. Крім того, нестача світла перешкоджає виробленню «гормону щастя» серотоніну, який має істотний вплив на наше «хороше самопочуття». Отже, мова йдеться про кількісні зміни гормонів і медіаторів, які впливають на наш рівень активності, наші почуття та хороше самопочуття. Світло допомагає нормалізувати цей гормональний дисбаланс. У боротьбі з гормональним дисбалансом прилади денного світла є підходящою заміною природного сонячного світла.

У медицині лампи денного світла застосовуються для лікування нездужання, викликаного нестачею сонячного світла. Такі лампи імітують випромінювання денного світла силою понад 10 000 лк. Світло позитивно впливає на людський організм і може застосовуватися як в профілактичних, так і в лікувальних цілях. Звичайного електричного світла недостатньо для коригування гормонального дисбалансу. Так, навіть у добре освітленому офісі сила світла становить лише 500 лк.

### **Комплект постачання**

- Прилад денного світла
- Блок живлення
- Інструкція з користування приладом

### **2. Пояснення символів**

В інструкції з користування приладом або на приладі використовуються наступні символи.

	<b>Прочитайте інструкцію</b> Дотримуйтесь інструкції з користування приладом.
	<b>Попередження</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	<b>Увага</b> Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	<b>Вказівка</b> Містить важливу інформацію.
	<b>НЕБЕЗПЕЧНО</b> Попередження про небезпеку.
	<b>Клас захисту II</b> Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	Серійний номер.
	УВІМК./ВИМК.
	Лише для застосування у приміщеннях.
	Полярність роз'єму постійної напруги.
<b>IP21</b>	Захист від проникнення твердих тіл діаметром $\geq 12,5$ мм і від вертикальних крапель води.
<b>IP22</b>	Захист від проникнення твердих тіл діаметром $\geq 12,5$ мм і від крапель води, коли корпус нахилений на $15^\circ$
	Постійний струм
Storage 	Допустима температура зберігання та вологість повітря.

	<p>Допустима робоча температура та вологість повітря.</p>
	<p><b>Утилізація приладу</b> Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).</p>
	<p><b>Утилізація упаковки</b> Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища</p>
	<p>Дата виготовлення</p>
	<p><b>Виробник</b> Назва, контакти компанії виробника</p>
	<p><b>Маркування СЕ</b> Цей прилад відповідає вимогам діючих європейських і національних директив</p>
	<p><b>Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу</b> Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу</p>

### 3. Вказівка

Уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся наведених в ній вказівок. Збережіть інструкцію для можливого передання іншому користувачеві.

### Вказівки з техніки безпеки

<p> <b>Попередження</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прилад денного світла призначений</li> </ul>
--

лише для освітлення людського тіла.

- Прилад не призначений для використання у комерційних цілях та не призначений для медичного використання в медичних закладах.
- Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісної служби.
- Перевірте також надійність встановлення приладу денного світла.
- Прилад потрібно підключати тільки до напруги мережі, яка відповідає вказаній на ньому.
- Не занурюйте прилад у воду і не використовуйте його в приміщеннях з високою вологістю.

### **Увага**

- Прилад заборонено використовувати людям, які перебувають у

безпорадному стані, дітям до 6 років або особам зі зниженою чутливістю до тепла (з хворобливими змінами шкіри), а також після вживання болезаспокійливих медикаментів, алкогольних напоїв або наркотиків.

- Прилад забороняється використовувати дітям (віком від 6 до 8 років), за винятком тих випадків, коли прилад попередньо налаштований батьками або іншими дорослими, які несуть відповідальність за дитину, а також якщо дитина навчена безпечно користуватись приладом.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо



- безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Не давайте дітям пакувальні матеріали (існує небезпека удушення!).
  - Прилад не можна накривати або закривати в нагрітому стані або зберігати в упакованому вигляді.
  - Вийміть штекер блоку живлення з розетки та перш ніж торкатися, дайте приладу охолонути.
  - Слідкуйте, щоб на прилад не потрапляла вода, не торкайтеся його вологими руками під час роботи. Приладом можна користуватися лише пересвідчившись, що він абсолютно сухий.
  - Під'єднувати та від'єднувати кабель живлення та торкатися до кнопки УВІМК./ВИМК. можна лише сухими руками.
  - Тримайте кабель живлення подалі від джерел тепла та відкритого вогню.

- Небезпека удушення через дуже довгий кабель.
- Не вдаряйте прилад.
- Не виймайте штекер блоку живлення з розетки, тримаючи за кабель живлення.
- При пошкодженні блоку живлення та корпусу зверніться до сервісної служби або до продавця, оскільки для ремонту потрібні спеціальні інструменти.
- Процедура відключення від мережі електропостачання вважається виконаною лише в тому випадку, якщо штекер вийнято з розетки.
- Забороняється використовувати пристрій біля займистих з'єднань анестезуючого газу з повітрям, киснем або оксидом азоту.
- Не виконуйте калібрування, попереджувальний контроль і обслуговування цього приладу.
- Ви не зможете виконати ремонт приладу власними силами. Він не

- містить компонентів, ремонт яких можна здійснити силами користувача.
- Заборонено вносити зміни в прилад без дозволу виробника.
  - Якщо до приладу було внесено зміни, потрібно провести ретельне тестування та перевірки для забезпечення безпеки подальшого використання приладу.
  - У жодному разі не встановлюйте прилад таким чином, щоб його було складно від'єднати від електричної мережі.
  - Перед кожним використанням перевіряйте належний стан приладу. При виявленні пошкоджень утримайтеся від використання приладу.
  - Тривале використання пошкодженого приладу може бути небезпечним і призвести до травм або небажаних наслідків.
  - Корпус приладу в основному виконано з полікарбонату/АБС-пластика Будьте

- обережні за наявності можливих алергічних реакцій на ці матеріали.
- Не використовуйте прилад для дітей молодше 6 років через небезпеку вдихання або ковтання дрібних деталей, а також контактних травм внаслідок недотримання інструкцій.
  - Забороняється застосування аксесуарів, знімних елементів і матеріалів, які не вказані в інструкції з використання.

 **Увага**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до

сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній): існує небезпека ураження електричним струмом!

## **Загальні вказівки**



### **Увага**

- Якщо Ви приймаєте болезаспокійливі, препарати для зниження кров'яного тиску та антидепресанти, Вам необхідно заздалегідь проконсультуватися з лікарем.
- Перед використанням приладу денного світла особам з захворюваннями сітківки ока та діабетом, Вам необхідно проконсультуватися з лікарем-офтальмологом.

- Не можна використовувати прилад при таких захворюваннях очей, як катаракта, глаукома, загальних захворюваннях зорового нерва та запаленні склистого тіла ока.
- Якщо у Вас є сумніви щодо стану здоров'я, проконсультуйтеся з лікарем!
- Перед використанням приладу необхідно зняти всі пакувальні матеріали.
- На лампочки гарантія не поширюється.
- Прилад потрібно встановлювати на стійкій поверхні, у місці недоступному для дітей і домашніх улюбленців.

## **Ремонт**

### **Увага**

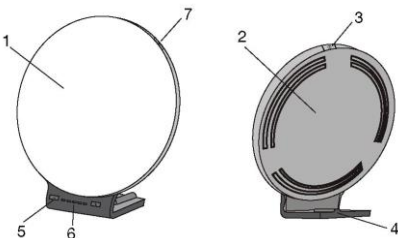
- Забороняється розбирати прилад. Будь ласка, не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Наслідком цього можуть стати серйозні пошкодження. При недотриманні цих умов гарантія втрачає свою силу.

- Для проведення ремонтних робіт зверніться в сервісну службу або до уповноваженого продавця.
- За запитом виробник може надати електричну схему, перелік компонентів, опис, інформацію про калібрування та інші відомості, що можуть знадобитися спеціалістам з ремонту елементів медичного обладнання, яке дозволено ремонтувати лише уповноваженому обслуговуючому персоналу виробника.

#### 4. Опис приладу

##### Огляд

1. Екран
2. Зворотній бік корпусу
3. Кнопка УВІМК./ВИМК.
4. Роз'єм для підключення кабелю живлення
5. Налаштування таймера «-/+»
6. Світлодіодний індикатор таймера
7. Налаштування яскравості (диммер)



## 5. Підготовка до користування приладом

Вийміть прилад з плівки. Переконайтеся, що прилад не має пошкоджень і дефектів. Не використовуйте прилад за наявності пошкоджень або дефектів. Зв'яжіться з сервісною службою або постачальником.

### Підготовка до використання

Встановіть прилад на рівну поверхню. Прилад потрібно розташувати таким чином, щоб відстань між ним і користувачем становила 10-40 см. У цьому діапазоні прилад працює з оптимальною ефективністю.

### Підключення до мережі

- З метою запобігання можливого пошкодження приладу денного світла використовуйте його лише з наведеним тут блоком живлення.
- Підключіть блок живлення до відповідного роз'єму на задній стороні приладу денного світла. Блок живлення потрібно підключати лише до мережевої напруги, зазначеної в таблиці на зворотному боці пристрою.
- Після використання приладу денного світла спочатку від'єднайте блок живлення від розетки, а потім від приладу.

### **i** Вказівка:

- Зверніть увагу на те, що розетка повинна знаходитись поблизу місця установки приладу.
- Кабель живлення повинен розташовуватися так, щоб об нього не можна було спіткнутися.

## 6. Користування приладом

1	Вставте штекер блоку живлення в роз'єм.
2	<b>Увімкніть лампу</b> ▶ Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.



### 3 **Світлодіодний індикатор таймера**

Прилад денного світла TL70 відображає поточну тривалість процедури за допомогою 5 світлодіодів. Тривалість процедури можна налаштувати у відповідності з одним із наступних 5 рівнів. При першому увімкненні приладу функція таймера не активована. Прилад світить доти, доки не буде вимкнено або не буде налаштована тривалість процедури (таймер = 0 хв). Для використання таймера необхідно за допомогою кнопок «+/-» встановити необхідний рівень 1-5. Для рівня 1 встановлюється тривалість процедури 15 хв. Інші рівні відповідають наступним налаштуванням тривалості:

<b>Тривалість процедури</b>	<b>Кількість працюючих світлодіодів</b>
15 хвилин	1
30 хвилин	2
45 хвилин	3
90 хвилин	4
120 хвилин	5

Після закінчення заданого часу процедури прилад автоматично вимикається. Якщо Ви хочете деактивувати функцію таймера, необхідно утримувати кнопку «-», поки не згаснуть світлодіодні індикатори.

### 4 **Налаштування яскравості**

Прилад денного світла TL 70 має 10 рівнів яскравості. За допомогою бічних кнопок «+/-» можна налаштувати потрібний рівень яскравості – цей рівень має відповідати комфортному стану очей під

час процедури. При вимкненні приладу буде збережено останній налаштований рівень яскравості. При наступному увімкненні прилад матиме налаштований рівень яскравості.

- 5 Використання приладу**
- Сядьте якомога ближче до лампи, відстань до неї має бути 10-40 см. Під час опромінення Ви можете займатися своїми звичайними справами. Ви можете читати, писати, розмовляти по телефону тощо.
- Прилад денного світла можна застосовувати стільки, скільки потрібно. Проте лікування матиме найбільшу ефективність, якщо сеанси світлотерапії проводитимуться відповідно до зазначених інтервалів протягом принаймні 7 днів.
  - Найбільш ефективний час для лікування – між 6:00 і 20:00, рекомендована тривалість лікування – 2 години щодня.
  - Якомога частіше намагайтеся поглядати на джерело світла, оскільки корисний ефект виникає при впливі світла на сітківку ока.
  - Однак, не можна дивитися безпосередньо на джерело світла на протязі всієї процедури, оскільки це може призвести до подразнення сітківки.
  - Почніть з нетривалого опромінення, час якого можна збільшити протягом тижня.
- i Вказівка:**
- після перших сеансів світлотерапії можуть виникнути болі в очах і головні болі, які зникнуть під час наступних сеансів, оскільки до цього часу нервова система звикне до нового подразника.

**6 Важливо**  
Рекомендована відстань між обличчям і приладом становить 10-40 см. Тривалість застосування також залежить від відстані розташування приладу:

Відстань	Тривалість
До 10 см	½ години на день
До 25 см	1 годину на день
До 40 см	2 години на день

Головне правило:  
чим ближче до обличчя розташований прилад, тим менше має бути час опромінення.

**7** Тривале застосування світла  
Повторюйте опромінення в темні місяці року щонайменше 7 днів поспіль, можна збільшити тривалість застосування відповідно до індивідуальних потреб. Такі процедури краще проводити в ранкові години.

**8** Вимкнення приладу  
► Натисніть кнопку УВИМК./ВИМК.  
Світлодіоди вимкнуться. Вийміть штекер блоку живлення з розетки.

 **УВАГА!**

Після використання лампа деякий час залишається теплою. Перш ніж прибрати або запакувати її, переконайтеся, що лампа охолола (прилад досить довго охолоджується).

## 7. Чищення приладу та догляд

Прилад слід періодично чистити.

### Увага

- Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину приладу!

Перед кожним чищенням прилад потрібно вимкнути, від'єднати від мережі і дати йому охолонути.

- Забороняється мити прилад в пральній або посудомийній машині!

Для очищення приладу використовуйте злегка зволожену серветку.

- Слідкуйте, щоб на прилад не потрапляла вода, не торкайтеся його вологими руками під час роботи.

Приладом можна користуватися лише пересвідчившись, що він абсолютно сухий.

Не використовуйте абразивні миючі засоби та ні в якому випадку не занурюйте прилад у воду.

## 8. Зберігання

Якщо Ви тривалий час не використовуєте прилад, зберігайте його у вимкненому стані в сухому місці, недоступному для дітей.

Дотримуйтесь умов зберігання, зазначених у розділі «Технічні характеристики».

- Для відновлення нормальної роботи приладу при температурі 20 °C після зберігання при мінімальній температурі -20 °C потрібно близько 30 хвилин.
- Для відновлення нормальної роботи приладу при температурі 20 °C після зберігання при максимальній температурі +50 °C потрібно близько 30 хвилин.

## 9. Утилізація

З міркувань охорони навколишнього природного середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). Із запитаннями звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



## 10. Що робити при виникненні несправностей?

Несправність	Можливі причини	Способи усунення
Прилад не світить	Кнопка Увімк./Вимк. відключена	Натисніть кнопку Увімк./Вимк.

Відсутній струм	Правильно підключіть блок живлення.
Відсутній струм	Блок живлення несправний. Зверніться у сервісну службу або до продавця.
Закінчився термін використання світлодіодної лампи. Світлодіоди несправні.	Для проведення ремонтних робіт зверніться в сервісну службу або до уповноваженого продавця.

## 11. Технічні характеристики

№ моделі	TL 70
Розміри (Ш x В x Г)	366 x 335 x 203 мм
Вага	1130 г (1240 г з блоком живлення)
Джерела світла	LED
Довжина хвилі білої області видимого спектру	410-800 нм
Максимальна потужність світла	14,83 мВт/м <sup>2</sup>
Потужність	36 Вт
Освітленість	10000 лк (відстань при бл. 10 см)
Умови використання	від +5 °С до +35 °С, відносна вологість повітря 15-90 % і діапазон тиску 86-106 кПа

Умови зберігання	від -20 °С до +50 °С, відносна вологість повітря 15-90 % і діапазон тиску 86-106 кПа
Класифікація виробу	Зовнішнє живлення, Клас захисту II, IP21
Колірна температура світлодіодних ламп	5 300 Кельвін (+/- 300 К)
Комплект постачання	Прилад денного світла, інструкція з використання, блок живлення

Можливі технічні зміни.

Серійний номер знаходиться на приладі або у відділенні для батарейок.

Даний прилад відповідає вимогам Європейської директиви про медичні вироби 93/42/ЕЕС и 2007/47/ЕС, а також Закону про медичні вироби.


### **Вказівки щодо електромагнітної сумісності**

Даний прилад відповідає вимогам європейської директиви про медичні вироби 93/42/ЕЕС (налаштування для терапії), закону про медичні вироби, а також європейському стандарту EN 60601-1-2 (відповідно до CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) і вимагає дотримання особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності.

- Прилад призначений для роботи в умовах, перелічених у цій інструкції з використання, включаючи домашнє оточення.

- За наявності електромагнітних завад можливості використання приладу можуть бути обмежені. В результаті можуть з'являтися повідомлення про помилки або відбудеться вихід з ладу дисплея/самого приладу.
- Не використовуйте даний прилад поруч з іншими пристроями та не встановлюйте його на інші пристрої, це може викликати несправності в роботі. Якщо описане вище використання приладу неможливо уникнути, то за ним і іншими пристроями необхідно спостерігати, щоб переконатися в їх належній роботі.
- Використання додаткового обладнання, що відрізняються від вказаного виробником або призначеного для цього приладу, може призвести до зростання електромагнітних завад або ослаблення завадостійкості приладу й тим самим викликати помилки в його роботі.
- Недотримання цієї вказівки може негативно позначитися на робочих характеристиках приладу.

## 12. Блок живлення

№ моделі	MP45 - 240150 - AG
Вхід	100-240 В ~ 50/60 Гц
Вихід	24 В пост. струму, 1,5 А, тільки в комбінації з TL 70
Захист	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2
	Полярність роз'єму постійної напруги
Класифікація	IP22
Очікуваний термін використання	3 роки



### **13. Гарантія / Сервісне обслуговування**

**Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).**

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Використання приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження, отримані в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або не повністю (відсутні деякі дані або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового

використання, застосовувався у комерційних цілях/масово експлуатувався та/або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;

- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу відповідає гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34; Фірми-продавця, де було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні: ТОВ «Хелс Менеджер», Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69;

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua) Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі помилки та зміни.